

Ролевая игра может проводиться на начальном, основном и продвинутом этапах обучения. У нас это подготовительный факультет, 2-й и 3-й курсы.

Преподаватель должен быть уверен, что студенты до начала игры поняли ситуацию, описанную на ролевой карточке. Не следует использовать для игры слишком трудную или эмоциональную тему. В конце следует подвести итог игры, дать ее оценку. На подготовительном факультете ролевые игры должны соответствовать реальным потребностям студенческой жизни и бытового общения (например, “Знакомство”, “В общежитии”, “В магазине”, “Досуг” и т.д.). На 2-м и 3-м курсах это ролевые игры, готовые к будущей деятельности, их тематика указана выше.

Мы стараемся проводить ролевые игры после прохождения темы, используя, насколько это возможно, видеофильмы.

Ролевая игра, основанная на видео, может иметь, как нам кажется, следующие стадии подготовки:

- 1) просмотр всей сцены или фильма для ознакомления с его содержанием;
- 2) просмотр с паузами, во время которых студенты отвечают на вопросы;
- 3) один-два студента озвучивают свои роли;
- 4) студенты готовятся к проведению ролевой игры, делая в своих тетрадях пометки (лексика, структура игры, речевые образцы и т.д.);
- 5) непосредственно ролевая игра, которую при возможности можно заснять на видеокамеру.

Преподаватель может постоянно варьировать роли участников.

Для менее подготовленной группы можно ввести подсказки в виде таблиц, раздаточного материала с выборочными ответами. На заключительном этапе в аудитории проводятся:

- а) обсуждение ролевой игры (оценка преподавателем коммуникативной деятельности каждого участника);
- б) дискуссия по данной или близкой проблеме.

Итак, ролевая игра — один из наиболее эффективных приемов реализации коммуникативного принципа в обучении русскому языку как иностранному, ролевая игра — это обучение в действии (*learning by doing*), что, как известно, повышает качество обучения.

ОБУЧЕНИЕ РАЗГОВОРНОЙ ИСПАНСКОЙ РЕЧИ В УСЛОВИЯХ КОММУНИКАЦИИ

Т.В. Попова
МГЛУ, Минск

В реальном общении тема, которую мы обсуждаем, вносит существенные изменения в языковую норму. Мы не одинаково говорим о футболе или о наших делах на работе, или когда читаем лекцию.

Также всем известно, что легкость, с которой мы переходим с одного “словаря” на другой, зависит от уровня нашей культуры.

Самые важные изменения, которым подвержена наша речь в связи с темой беседы, возникают из различных профессиональных занятий: технических, научных, художественных и пр. В целом, данные изменения относятся только к лексике, поскольку грамматика более стабильна.

Все мы в течение дня постоянно переходим с одного языка на другой в зависимости от той деятельности, которой занимаемся, или в зависимости от психологических обстоятельств, в которые попадаем. Например, студент говорит со своими товарищами на перемене иначе, чем в кабинете декана. Любой человек выражается совсем по-другому, когда сообщает кому-нибудь печальную новость, чем когда обсуждает интересную передачу.

Если выбор языковых средств в каждой конкретной ситуации на родном языке осуществляется вполне естественно, то в процессе общения на иностранном это может оказаться достаточно сложной задачей. Но как и всякую другую задачу ее можно решать путем специально организованных методических приемов.

В условиях коммуникативно ориентированного обучения иностранным языкам предполагается так называемая “социализация” обучаемых, т.е. формирование социальной роли личности в ходе приобретения опыта социального взаимодействия и усвоения социальных ценностей.

В процессе изучения учебных разговорных тем студентам предлагается присваивание различных социальных ролей и провоцируются всевозможные проблемные ситуации, в решении которых существенную помощь оказывает преподаватель.

Одной из основных проблем реализации коммуникативных ситуаций в практике общения является проблема выбора адекватной этикетно-речевой формулы. В целях обучения корректному выбору социально-речевых формул нами предлагается учебно-методическое пособие по социальному использованию испанского языка. В каждом уроке, наряду с перечнем наиболее употребительных разговорных выражений, предлагаются тестовые задания на выбор адекватного, аутентичного речевого образца. Гарантией усвоения является многократное повторение одних и тех же лексических выражений, а также периодическое обращение к родному языку обучающихся, которое не только не тормозит процесс общения, но, скорее, стимулирует его, поскольку быстро снимает языковые трудности.

АКТИВНЫЕ МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА СРЕДНЕМ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМ УРОВНЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

А.М. Романова
БГТУ, Минск

Сегодня способность выпускников вуза свободно общаться на иностранном языке как на бытовом уровне, так и пользоваться им при организации совместной деятельности считается неотъемлемым компонентом подготовки специалиста.

В методике данная способность определяется как коммуникативная компетенция. Ее формирование и повышение речемыслительной деятельности студентов — лингвистов и студентов технических вузов предполагают использование развивающих методов обучения при организации учебного процесса.

Обучение иностранному языку в техническом вузе предполагает владение им как средством устного и письменного общения в социально-бытовой, профессиональной и научной сферах. Можно выделить следующие основные уровни коммуникативной компетенции для студентов таких вузов:

- 1) *исходный* — комплексная коррекция базовой коммуникативной компетенции (I семестр);
- 2) *начальный профессионально ориентированный* — ориентация на общую профессиональную деятельность (II семестр);
- 3) *средний профессионально ориентированный* — формирование коммуникативной компетенции с ориентацией на будущую профессиональную деятельность (III — IV семестры);
- 4) *научный* — а) *начальный* — совершенствование коммуникативной компетенции с целью обеспечения научной работы в выбранной области науки и техники (магистратура); б) *продвинутый* — формирование коммуникативной компетенции, достаточной для свободного общения в соответствующей профессиональной сфере (аспирантура) (Хоменко С.А., Скалабан В.Ф., 1999).

Одним из шагов к повышению эффективности обучения иностранному языку в техническом вузе и формированию коммуникативной компетенции признано соблюдение преемственности между дошкольным обучением, средней школой, вузом и поствузовским образованием. Если рассматривать данную преемственность как поэтапное повышение уровня знаний иностранного языка и расширение, последующее изменение сфер овладения им, то при овладении языком на дошкольном этапе и в средней школе обучаемый ограничивается социально-бытовой сферой, а на последующих этапах (вуз, аспирантура) обучаемый расширяет и совершенствует знание иностранного языка в профессиональной и научной сферах.

Таким образом, будущий студент изучает иностранный язык в среднем от 8 до 12 лет до поступления в вуз, что, однако, не позволяет исключить из основных уровней коммуникативной компетенции первый — исходный. Комплексная коррекция базовой коммуникативной компетенции, которую он предполагает, предназначена для подготовки перевода студентов с этапа общения в социально-бытовой сфере на более сложный, общение в профессиональной и научной сферах.

Учитывая разный уровень подготовленности студентов и разную степень овладения ими иностранным языком для общения в любой из ниже перечисленных сфер, преподаватель прибегает к традиционным и инновационным методам обучения, дабы сделать занятие интересным, полезным и познавательным для всех обучаемых.

Сегодня при работе на исходном уровне преподаватель нередко обучает группу студентов, часть из которых пришла в вуз с владением языка, достаточным для общения в социально-бытовой сфере. Другая же часть сту-